ISBN 978-88-8057-662-4

€ 40

Materia giudaica XX-XXI (2015-2016)

Giuntina

Materia giudaica

Rivista dell'associazione italiana per lo studio del giudaismo

XX-XXI (2015-2016)

Giuntina

MATERIA GIUDAICA

Rivista dell'Associazione italiana per lo studio del giudaismo.

Homepage: www.aisg.it

Direttore / Editor
Mauro Perani:
mauro.perani@unibo.it

Segreteria di redazione / Editorial Office
Enrica Sagradini
segreteria.aisg@unibo.it
Tel. +39 0544 936783

Impaginazione / Editing
Elena Lolli: elena.lolli@studio.unibo.it
Sofia Locatelli: sofia.locatelli@studio.unibo.it

Revision of English Summaries
Tsipora Rakhovskaya: tsipora3@gmail.com

Sede di redazione
Dipartimento di Beni Culturali
Università di Bologna,
sede di Ravenna,
via degli Ariani 1,
I-48121 Ravenna (RA)
Tel. +39 0544 936783.

Gli articoli sono sottoposti a peer review *tramite* blind refereeing.
I libri per recensione vanno inviati alla redazione.

Comitato scientifico
Malachi Beit-Arié (The Hebrew University, Jerusalem), Gabriele Boccaccini (University of Michigan, USA), Giulio Busi (Freie Universität, Berlin), Saverio Campanini (Università di Bologna), Bernard Coopermann (University of Maryland, USA), Martin Goodman (Oxford University), Pier Cesare Ioly Zorattini (Università di Udine), Valerio Marchetti (Università di Bologna), Mauro Perani (Università di Bologna), Paolo Sacchi (Università di Torino), Colette Sirat (La Sorbonne, Paris), Günter Stemberger (Universität Wien), Giuliano Tamani (Università di Venezia), Lucio Troiani (Università di Pavia), Ida Zatelli (Università di Firenze).

Registrazione del Tribunale di Bologna n. 6119 del 18.6.1992, direttore responsabile:
Mauro Perani.
Casa Editrice Giuntina.
ABC Tipografia, Sesto Fiorentino (FI).
Proprietà della testata: AISG.

ISSN 2282-4499
ISBN 978-88-8057-662-4

INDICE

3 *In memoriam* - **Bruno Chiesa**, di Mauro Perani, Corrado Martone e Giulio Busi.

13 **L'EBRAISTA CRISTIANO FEDERICO FREGOSO E L'ISCRIZIONE EBRAICA DEL 1533 NELLA CHIESA DI CASTEL D'ALFIOLO A GUBBIO**
Workshop svoltosi a Ravenna il 26 giugno 2015, a cura di Mauro Perani.

15 Guillaume Alonge, *Federico Fregoso nella crisi religiosa del Cinquecento*.

25 Laura D'Andrea, *Cenni storici su Castel d'Alfiolo*.

29 Saverio Campanini, Utriusque linguae egregie peritus et prudens. *Federico Fregoso cardinale ebraista e l'identità del suo* familiaris *ebreo «grandissimo cabalista»*.

45 Mauro Perani, *Federico Fregoso e la più antica iscrizione ebraica di un umanista cristiano a Gubbio (ca. 1533). Esame paleografico e comparativo*.

77 Apparato iconografico

145 **STUDI PER LA STORIA DEGLI EBREI A LUGO**

147 Mauro Perani, *Fra Filippo Maria Perruzzotti censore a Lugo e l'espurgazione nel 1765 di un testo ritenuto anticristiano*.

165 Elena Lolli, *Il tragico decesso di due rabbini lughesi nel 1666: Šelomoh Fano e Yosef Yaḥyah*.

179 Gianmarco Sinisi, *L'elogio funebre di Samuele Portaleone in morte di Menaḥem Azaria Fano*.

215 **ALTRI STUDI**

217 Shlomo Simonsohn, *Jewish Italy: The Melting Pot of Mediterranean Jews*.

229 Lidia Benini - Mauro Perani, *Censimento e catalogo delle lucerne funerarie ebraiche di epoca tardo romana conservate in Italia*.

329 Aaron Ahrend, *Scribal Additions to Texual Witnesses of Rashi's Commentary to Tractate Sukkah*.

341 Leor Jacobi, *The jewish bookbinders of Girona*.

349 Leor Jacobi, *Appeals to authority: latin and hebrew drafts on a Girona Bookbinding fragment*.

361 Antonio Spagnuolo, *Storia e poesia in 25 epitaffi dell'antico cimitero ebraico del Lido a Venezia*.

407 Gabriele Fabbrici - Mauro Perani, *I capitoli di un banco di prestito ebraico a Nonantola del tardo XVI secolo*.

425 Chiara Benini, *Leone Modena e la sua versione di parti dell'Orlando Furioso dell'Ariosto. Per una nuova ricerca su testi e contesto*.

431 Diletta Biagini, *Gli ebrei di Modena durante la peste e quelli espulsi da Mantova nel 1630*.

439 Silvana Greco, *Heresy, Apostasy and the beginnings of Social Philosophy Moses Dobruska Reconsidered*.

465 Sofia Locatelli, *Cinque ketubbot inedite della Biblioteca Comunale "Luciano Benincasa" di Ancona*.

471 Alex Borghi, *L'organo in sinagoga. Conflitti giuridici e culturali nell'Ebraismo del XIX secolo*.

481 **RECENSIONI**

LIBRI RECENSITI

Arndt Engelhardt, *Arsenale jüdischen Wissens. Zur Entstehungsgeschichte der «Encyclopaedia Judaica»* (S. Campanini); Franz Posset, *Johann Reuchlin (1455-1522). A Theological Biography* (S. Campanini); Rabbi Jonathan Eibeschütz, *And I Came this Day unto the Fountain* [ואבוא היום אל העין. קונטרס בקבלה לר׳ יהונתן אייבשיץ] (S. Campanini); Raimundus Martini, *Texte zur Gotteslehre. Pugio fidei I-III, 1-6. Lateinisch – Hebräisch/Aramäisch* – Deutsch. Herausgegeben, übersetzt und eingeleitet von Görge K. Hasselhoff (S. Campanini); Robert J. Wilkinson, *Tetragrammaton: Western Christians and the Hebrew Name of God. From the Beginnings to the Seventeenth Century* (S. Campanini); *The Monk's Haggadah. A Fifteenth-Century Illuminated Codex from the Monastery of Tegernsee, with a Prologue by Friar Erhard of Pappenheim*, Edited by D. Stern, C. Markschies, and S. Shalev-Eyni (S. Campanini); Maddalena Del Bianco Cotrozzi, Riccardo Di Segni, Marcello Massenzio (curr.), *Non solo verso Oriente. Studi sull'ebraismo in onore di Pier Cesare Ioly Zorattini* (E. Boccara); Mošèh Zacuto, *L'inferno allestito. Poema di un rabbino del Seicento sull'Oltretomba dei Malvagi* (M. Perani).

NORME PER I COLLABORATORI

Inviare gli articoli per e-mail alla redazione in un file Doc. (*.doc) e *.pdf. I testi devono essere contributi originali, non pubblicati contemporaneamente in altre sedi. Gli articoli sono sottoposti a *peer review* tramite *blind refereeing*. L'AISG attribuisce al comitato scientifico della rivista la responsabilità di quanto contenuto nei testi e declina ogni responsabilità sui medesimi.

Gli articoli possono essere redatti nelle principali lingue europee – meglio se in inglese – e devono essere corredati da un Summary in inglese di cinque/sei righe e da tre Keywords.

Le citazioni bibliografiche vanno uniformate ai seguenti modelli:

– W.C. van Unnik, *Flavius Josephus and the Mysteries*, in M.J. Vermaseren (cur.), *Studies in Hellenistic Religions*, Brill, Leiden 1979 (Études Préliminaires aux Religions Orientales dans l'Empire Romain 78), p. 256; Giuseppe Flavio, *Antichità Giudaiche*, a c. di L. Moraldi, I-II, UTET, Torino 1998; M. Mortara, *Che cosa è una nazione?*, «Il Vessillo Israelitico» 30 (1882), pp. 101-110; l'indicazione dell'editore è richiesta soltanto per i volumi pubblicati dal 1950 in poi. L'esponente di nota va messo prima del segno di punteggiatura, se c'è. I nomi delle riviste vanno scritti per esteso; si usino sempre le virgolette «caporali».

L'ebraico e la resa dei segni diacritici per la trascrizione.

Per l'ebraico si deve utilizzare esclusivamente la font *AdobeHebrew* (unicode con le più diffuse font ebraiche), e per la traslitterazione si segua il sistema sotto indicato. La trascrizione dell'ebraico indica solo la qualità delle vocali e non rende la pronuncia fricativa delle *BeGaDKeFaT* se non nella ב – *b/v* e nella פ – *p/f* e l'articolo va prefisso alla parola con un trattino: es. *ha-šamayyim*. Per il greco si usi *Greek* e per i diacritici dell'ebraico (*ḥ ṭ ṣ ś* e *š*) le font *Times New Roman normale* (TNR normale) e *Times New Roman Special* (TNRSp) *G1* e *G2*; per *ǧ ḥ* e *ġ* si usi *Timlj* per il tondo e *Timljita* per il corsivo. I passaggi per inserire correttamente un diacritico nella trascrizione – pena il mancato inserimento – sono i seguenti: dal documento di testo seleziona nella finestra delle fonti quella per il diacritico > "inserisci simbolo" > nella finestra delle lettere selezionare la font per il diacritico, ad es. *TNRSpG1* o *G2*, *Timlj* o *Timljita* > trovare il diacritico e inserirlo con doppio clic o, per comodità, con un tasto di scelta rapida. Se a video per i diacritici compare una disomogeneità non importa, perché nella stampa scomparirà. Chi non possedesse le fonti richieste, le chieda alla redazione. I testi non composti secondo queste norme, non saranno accettati. L'ebraico deve essere digitato dopo aver attivato in Windows XP/Vista ecc. la funzione di scrittura delle lingue orientali destra-sinistra. Chi non disponesse dei segni diacritici, può chiederli preventivamente alla redazione.

א	'	ט	*ṭ*	פ	*p*
ב	*b/v*	י	*y*	צ	*ṣ*
ג	*g*	כ	*k*	ק	*q*
ד	*d*	ל	*l*	ר	*r*
ה	*h*	מ	*m*	שׂ	*ś*
ו	*w*	נ	*n*	שׁ	*š*
ז	*z*	ס	*s*	ת	*t*
ח	*ḥ*	ע	‘		

Ḥ	TNRSp G1 cod. 141 ebraico	*Š*	TNR normale
ḥ	TNRSp G1 cod. 202 ebraico	*š*	TNR normale
Ǧ	TNRSp G2 cod. 163 ebraico	*Ǧ*	Timlj e -ita cod. 00DF arabo
ṭ	TNRSp G1 cod. 240 ebraico	*ǧ*	Timlj e -ita cod. 00DE arabo
Ṣ	TNRSp G2 cod. 83 ebraico	*Ḥ*	Timlj e -ita cod. 00B3 arabo
ṣ	TNRSp G1 cod. 238 ebraico	*ḥ*	Timlj e -ita cod. 15B2 arabo
Ś	TNR normale	*Ġ*	Timlj e -ita cod. 00DD arabo
ś	TNR normale	*ġ*	Timlj e -ita cod. 00D0 arabo

Ordinazioni e abbonamenti: Casa Editrice Giuntina, Via Mannelli 29 rosso, I-50136 Firenze, Tel. +39 055 2476781; Fax +39 055 2009800, e-mail: info@giuntina.it; www.giuntina.it